

# 白人选民助我女儿胜选

作者：戴鸿超教授（Paul H. Tai），（作者英文撰写，本报一维翻译）

去年圣诞节的家庭聚会上，我女儿戴怡平（Helen D. Tai）不经意地告诉我们，她正在竞选宾夕法尼亚州第178选区的州众议员。我和太太感到吃惊，但并没有惊得不知所措。

怡平和她的丈夫John McDevitt住在宾州东南角的新希望镇（New Hope）。两个人曾在娇声公司（Johnson & Johnson）长期担任管理及策略的督导工作，后来怡平开始了自己的咨询公司，丈夫成为一个小有名气的雕塑家。他们的大宅子建在Delaware河边的一大片树林中，一家人每日尽情地享受着他们的工作和生活。

为什么她要放弃这样怡然自得的日子，开始一个压力高又忙乱的事业？这是我的第一反应。

之后，我又开始怀疑她是否具备做一个州众议员所必需的经验。几年来，她一直是Solebury镇监事会的监事，但那只是一个有7000居民的城郊区的兼职工作。而她要去的职位是在有6万多居民的选区，倘若真能胜选，她要去工作的州府哈里斯堡（Harrisburg）离家有100多英里。

其他的困难也非同小可：178选区的众议员最近辞职，必须在2018年5月补选一位州众议员。最终投票之前，怡平作为民主党党员必须与比她知名度高得多的所有候选人比拼。即使她真被提名，她还要在5月的选举中对决共和党的老牌候选人Wendi Thomas。所以，她要在短短的几个月里组织竞选团队，筹集几万美金的款项，获得知名人士和公民组织的推荐。

如果这些困难吓不倒她，还有更艰巨的挑战在后面。她住在一个少数族裔不多的选区，更别提华裔的支持了。在一个这样的政治成分背景的选区，怡平显然是无数白人选民中的特例。如果连自己的父母都心存疑虑，她真的能够赢得这些选民的信心吗？

尽管如此，怡平相信民主政治是每一个人的责任，她认为她应该捍卫自己的政治观点。有丈夫的热情支持，她决定参选。当然，她还有我和太太全力支持，不管结果如何。

从1月到5月，怡平进行了一次近乎完美的竞选，出人预料地赢了两次。首先，她说服她的民主党对手弃权，从而没有经过投票就获得了民主党的提名。最后投票

时，她以6359票对6253票，以96票（<1%）之差击败了共和党候选人Wendi Thomas，后者有礼貌地让贤，没有要求重新唱票。

当怡平于6月5日在宾州众议院宣誓就职时，她宣布历史因此而被改写：

- 34年来第一个民主党当选为州议员
- 第一个少数族裔作为本区的代表
- 第一个本区的妇女代表

我还加上了“宾州有史以来第一个中国女众议员”。

怡平的竞选成功应归功于谁呢？

怡平证明了自己出色的竞选能力，她的款项不仅来自居住在东西两岸的亲属和朋友，更主要来自本地的选民、公民组织、工会和民主党，甚至来自纽约市的一次特别竞选活动。她鼓动了很多人热情的志愿者和邻居成为助选的志愿者，一家一户地做工作，散发竞选宣传品。

她有一套改革的理论：环境保护、改善气候变化、改进教育和枪支安全。最主要的是，她着力宣传民主党一直认为不重要的——财政诚信。在一个多年来财政平衡的立法陷入僵局的州，她提出“州预算不过，议员不支薪”（No Budget, No Pay）提案，使学校可得到急需的改革资金（这是她宣誓就职当天提出的提案）。

怡平的提议得到了前副总统拜登Joe Biden的支持。拜登在怡平竞选的最后几天提出：“党派的偏见不是答案，常识才是答案。这就是我为什么要你们选戴怡平为州议员的理由。”宾州州长沃尔夫Tom Wolf也到怡平的竞选总部给热情的听众讲话。

怡平的竞选成功让她有机会去实现她的政治主张，并为她的选民利益服务。除此之外，她这次竞选成功说明了两个重要的问题：是白人把她选为宾州州议员的，她的志愿者、捐款人和提高她的知名度的主要支持者都是美国白人。

在现在这个政治上种族分裂时代，我们有幸见证了在美国的宾州，在一个共和党主政34年的选区，白人选民放弃了种族和党派的偏见，选择了民主的原则。

作为美国华裔，怡平的经验告诉我们，即使在一个华裔居民很少的选区，你也可以竞选成功。除了加州、纽约或德州，有意参选参政的华裔也可以在美国其他地区大显身手。



戴怡平高中毕业时与父亲的合影。戴鸿超先生是知名华裔政治学者，曾任底特律大学政治系主任。戴鸿超教授将李志绥的《毛泽东私人医生回忆录》中文稿翻译成英文，成为该书世界译本的蓝本。英译本于1994年由蓝灯书屋出版，曾名噪一时。

# 社会参与 华裔有责

公民的社会参与（civic engagement）是美国社会和民主的基石。然而由于历史文化上的一些原因，在美国的不少华人常常感觉难以参与到美国社会。一方面是因为缺乏华人榜样，觉得无从下手；另一方面，我们很多人可能没有意识到华裔参与社会的重要性。由于缺乏积极的社会参与，一定程度上造成了我们或者我们的孩子们被认为缺乏交流技能和领导力，缺乏对他人的关心和有感召力的个性，并缺乏广泛的社会关系和资源的利用和分享。

初闻戴怡平竞选成功成为宾州首位华裔州众议员，虽然与戴女士素未谋面，但我心中不禁为她也为华二代们感到无比的骄傲。骄傲激动之余，也备受鼓励。戴女士提到父母是华裔移民，努力工作，重视子女教育，造就了今天的她。我们华裔社区中不乏勤奋、有想法而且敢作敢当的能人。只要我们积极社会参与奠定基础，有能服众的观点和理念来赢得选民的信任，我们或者我们下一代中的任何一员，都有可能成为明天的戴女士。卡梅儿学区理事会的郑琳女士就是我们身边最好的榜样。

为了给华裔社区提供学习交流成长的平台，美国华人联合会（<https://ucausa.org>）、Civic Leadership USA (<http://civicleadershipusa.org>) 和印地华人社區将在今年秋天举办“公民社会参与及领导力论坛”。具体信息届时会推出。

千里之行始于足下，努力提倡社会参与，改变华裔的命运，从我们自己做起，从社区的自愿者做起来。最后引用戴女士的话作为结语言：“身为少数不放弃，否则永远是少数。”

——谢超瑜

## 身为少数不放弃 否则永远是少数

宾州首位华裔州众议员戴怡平（Helen D. Tai）5日于州首府哈里斯堡宣誓就职，首日并提案“州预算不过，议员不支薪”（No Budget, No Pay）。

戴怡平月前于宾州178选区补选中，在伯克斯郡（Bucks County）这个民主党只占约三成、共和党连任超过20年的选区，以不到总票数1%的差距胜出，跃上全国政治舞台。这也被称为反川“蓝色浪潮”（Blue waves）的见证。

当天，戴怡平由弟弟戴怡康（Michael Tai）为她手持美国宪法宣誓，戴怡平的丈夫、凋刻家John McDevitt也出席观礼。她于受访时回忆，“与选民交谈，有时会提到父母是华裔移民，努力工作，重视子女教育，造就今天的我。投身公众服务，让他们引以自豪，也像为实现美国梦增添一页。”

大学、硕士都读统计，在娇生公司（Johnson & Johnson）长期担任管理及策略的督导工作的戴怡平，2008年为了投票奥巴马一票，43岁的她加入民主党。四年前因所居住的Solebury镇发生环保与开发争议，她参选镇议员并连任。去年选区州众议员离职，她参选递补。

2012年总统大选，罗穆尼在该选区赢13%，但川普后来只赢了3%，被民主党视为期中选举的翻盘重点，引起全国关注。她也获得州长沃尔夫、前副总统拜登背书。由于前议员任期只剩半年，刚就职的她转身投入11月选战，曾是小镇唯一民主党议员，她说：“身为少数不放弃，否则永远是少数。”

（世界新闻网消息）



▲ 戴怡平5日由弟弟戴怡康(Michael Tai)为她手持美国宪法宣誓  
▼ 戴怡平宣誓首日便就迟迟未能过关的州预算案提出“NO Budget, NO Pay”法案

